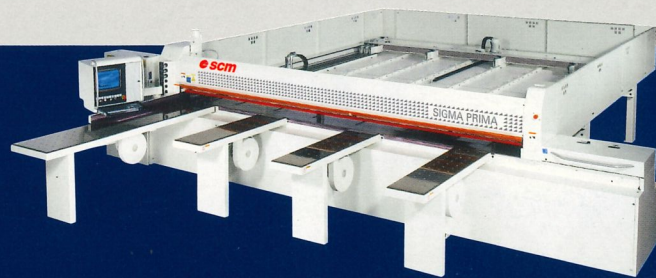
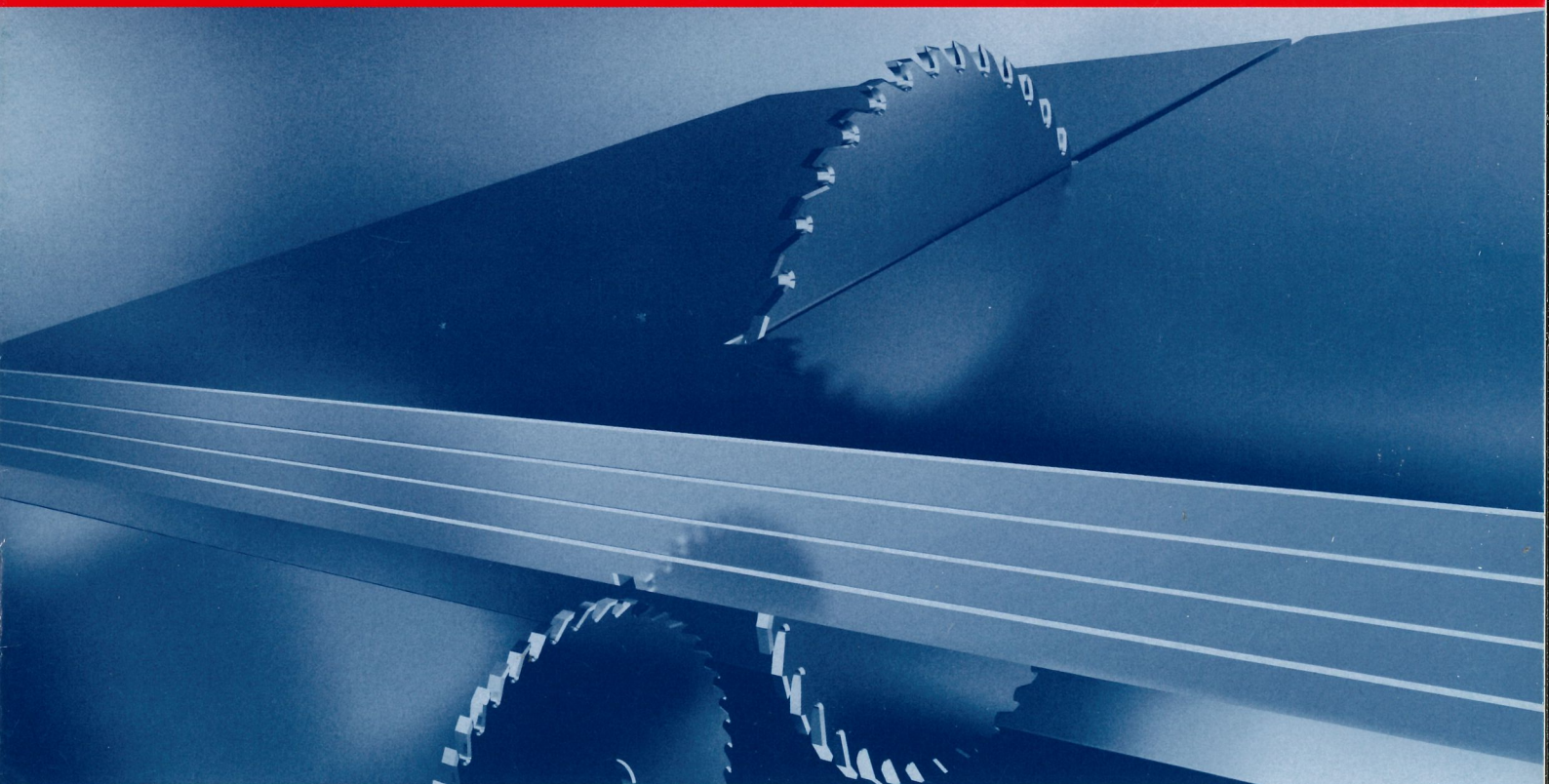


scm

Horizontal panel saw
Horizontale Plattenaufteilsäge



Sigma Prima



scm



Sigma Prima K

New Sigma Prima

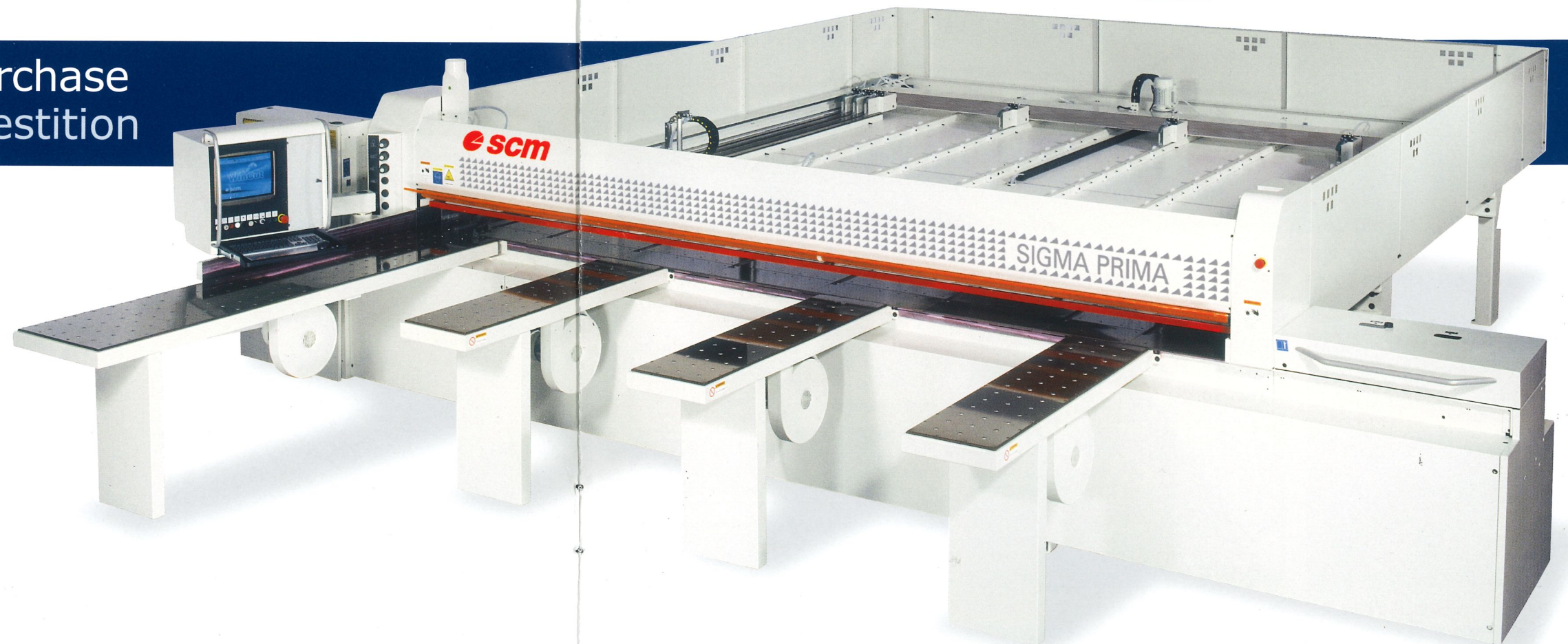
With a moderated investment, it meets all small, medium-sized firms requirements, granting also future evolutions.

Die neue Sigma Prima

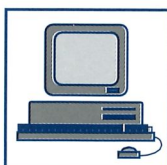
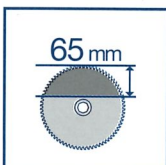
Mit einer moderaten Investition erfüllt sie alle Produktionsanforderungen kleiner Betriebe und garantiert gleichzeitig Entwicklungsfähigkeit für die Zukunft.

The first valuable purchase
Hochwertige Erstinvestition

Easy to use and reliable
Einfach und zuverlässig



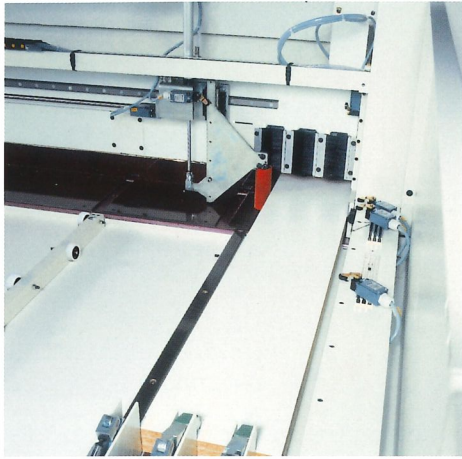
Sigma
Prima
K



net
line

Machine in CE configuration
Maschine in CE Version



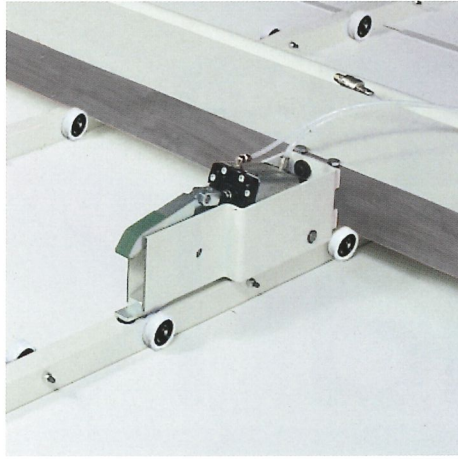


Automatic aligner

The innovative and completely automatic aligner (standard) sliding on THK guides ensures precision on cross-way cuts, reducing cutting times.

Automatische Winkelandruck-Einheit

Die innovative Winkelandruck -Einheit (Standard) auf THK-Prismenführungen, gewährleistet präzise Quer-Schnitte und reduziert die Bearbeitungszeiten.



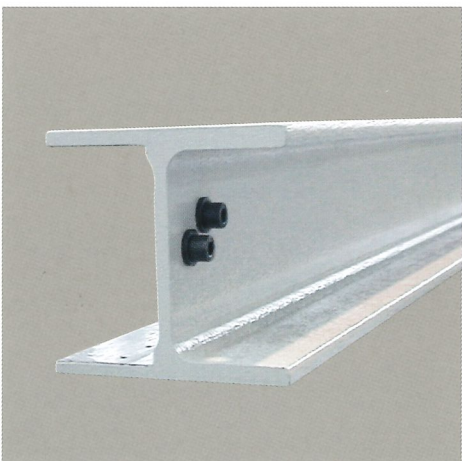
Grippers

The grippers ensure perfect panel clamping and hold-down at any pusher speed.

Spannzangen

Die Spannzangen sorgen für den perfekten Transport des Plattenpakets bei jeder beliebigen Verfahrensgeschwindigkeit des Schiebers.

An answer to any production requirement
Eine Antwort auf jede Produktionsanforderung

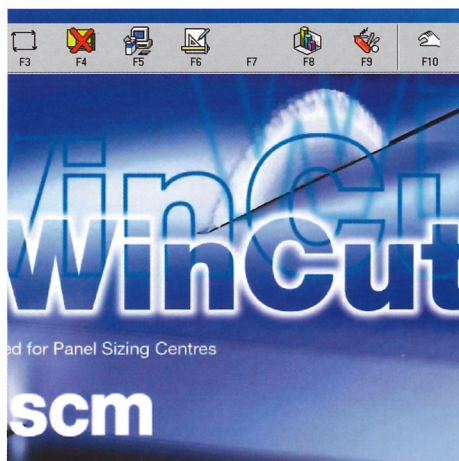


H support

"H" shaped steel beams as a support for pusher movement.

Doppel T Träger

Doppel-T Träger zur Führung des Programmschiebers



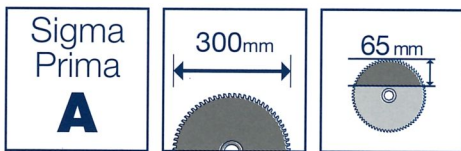
Option

The software interface working on PC/PLC control system has been properly designed to meet all production needs and it is quick and easy to use.

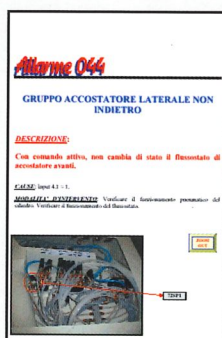
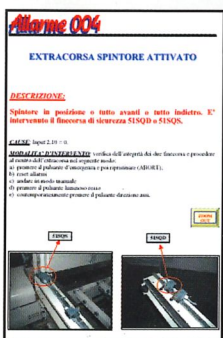
Zubehör

Das Software Interface, basierend auf einer PC/SPS Steuerung, wurde speziell für die Produktionsanforderungen der Betriebe entworfen und ist gleichzeitig auch von wenig erfahrenen Bedienern leicht zu benutzen.

Sigma Prima A



Machine in CE configuration
Maschine in CE Version



Reports and diagnostics

Thanks to the new diagnostic functions (standard on the PC/PLC control system) the operator may check the general machine conditions and refer to maintenance schedules. Moreover daily production reports may be displayed at any time. The on-line guide provides advice in text and images to enable rapid trouble-shooting.

Produktionsberichte und Diagnosefunktion

Dank dieser neuen Software-Funktionen (Standard bei der PC/SPS-Steuerung) kann der Bediener den allgemeinen Maschinenzustand jederzeit überwachen und auf dem Bildschirm die Wartungspläne sowie die Tagesberichte einsehen. Die Online-Hilfe zeigt sofort mit Text und Bild eine Lösung zur schnellen Behebung der Probleme an.

Cutty

The easy-to-use Cutty optimiser software has been designed to be used on machine board. The software is installed on the machine PC/PLC control system and will generate optimised cutting plans from a list of the panels to be processed. The Cutty Plus version of the program has pre-cutting management functions which reduce off-cuts to the minimum.

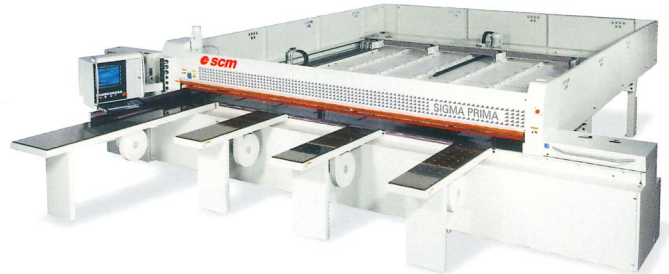
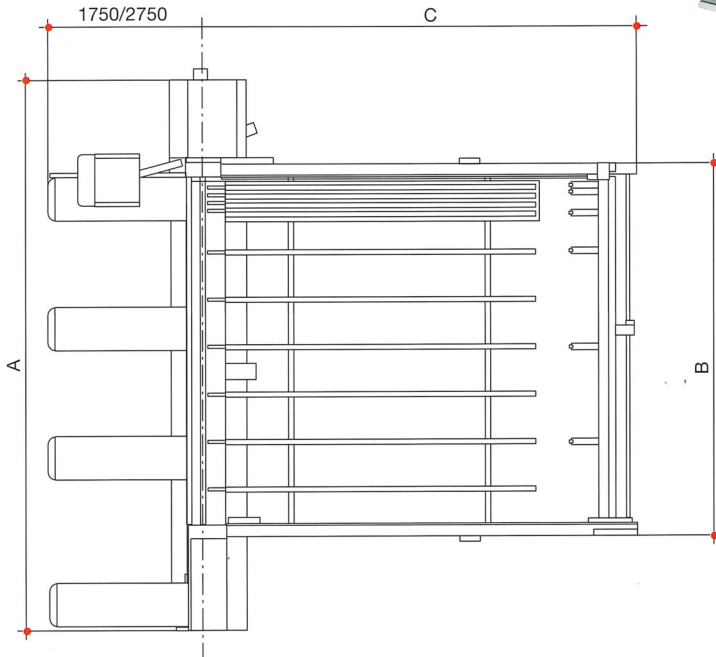
Cutty

Besonders einfach zu bedienende Optimierungs-Software, speziell für den Einsatz an Bord der Maschine. Die Software wird in der PC/SPS-Steuerung installiert und erzeugt ausgehend von einer Werkstückliste optimierte Schnittprogramme. Die Cutty Plus Ausführung bietet eine Vorschnitt Funktion, um den Verschnitt zu minimieren.



Sigma Prima

Overall dimensions - Abmessungen



Sigma Prima A/K

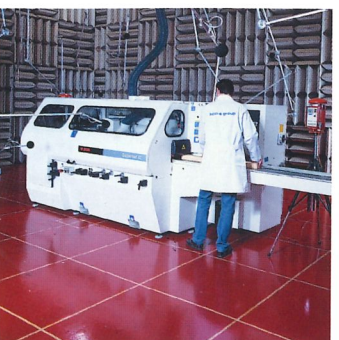
	A	B	C
3200 x 2100	5700	3700	3200
3200 x 3200	5700	3700	4300
4500 x 3200	7000	5000	4300
4500 x 4300	7000	5000	5400

Technical features - Technische Daten

			65 A	65 K
Cutting dimensions	Schnittmaße	mm	3200x2100	3200x2100
(option)	(Zubehör)	mm	(3200x3200)	(3200x3200)
Cutting dimensions	Schnittmaße	mm	4500x3200	4500x3200
(option)	(Zubehör)	mm	(4500x4300)	(4500x4300)
Main blade projection	Schnitthöhe	mm	65	65
Saw carriage feed speed	Vorschubgeschwindigkeit Sägewagen	m/min	12	13-27
(option)	(Zubehör)	m/min	(13-27)	(0-40)
(option)	(Zubehör)	m/min	(0-40)	(6-60)
Saw carriage return speed	Rücklaufgeschwindigkeit Sägewagen	m/min	Max. permitted speed / Zulässige Höchstgeschwindigkeit	
Pusher variable speed	Variable Schiebergeschwindigkeit	m/min	18	24
(option)	(Zubehör)	m/min		(38)
Main saw speed 50 Hz	Drehzahl Hauptsägeblatt 50 Hz	r.p.m. - U/min.	4600	4600
Scoring blade speed 50 Hz	Drehzahl Vorritzer 50 Hz	r.p.m. - U/min.	6300	6300
Main blade motor 50 Hz	Motor Hauptsägeblatt 50 Hz	kW	5,5	5,5
(option)	(Zubehör)	kW	(7,5)	(7,5)
Scoring blade motor 50 Hz	Motor Vorritzer 50 Hz	kW	1,1	1,1
Main blade diameter	Durchmesser Hauptsägeblatt	mm	300	300
Main blade spindle diameter	Durchmesser Hauptsägeblattwelle	mm	160	160
Scoring blade diameter	Durchmesser Vorritzer	mm	80	80
Scoring blade spindle diameter	Durchmesser Vorritzerwelle	mm	55	55
No. of grippers:	Anzahl Spannzangen:	Std.		5
for 3200mm version (option)	für Version 3200mm (Zubehör)			(10)
for 4500mm version (option)	für Version 4500mm (Zubehör)			(11)
Extractor outlets	Durchmesser der Absaugstutzen	mm	2x120 - 1x150	2x120 - 1x150

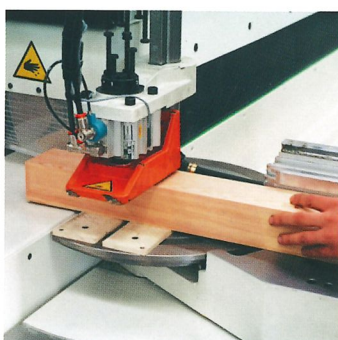
SCM. The widest range of woodworking machines

SCM. Die größte Palette von Holzbearbeitungsmaschine



SCM has been producing woodworking machinery for 50 years and represents the nucleus of SCM Group. With a total of 3000 employees, 18 factories, 23 subsidiaries and an export of 70%, SCM is one of the world's top producers of woodworking equipment. SCM produces, in premises certified according to ISO 9001 standards, the widest range of machines for secondary wood machining, from machines for small woodworking companies to CNC work centres, to high production integrated lines for the machining of solid wood. Specialized technicians all over the world are able to supply an efficient and rapid after-sale service to SCM customers because full use is made of a system of remote computerised diagnostics.

SCM ist seit 50 Jahren als Hersteller von Holzbearbeitungsmaschinen tätig und bildet gleichzeitig den historischen Kern der gleichnamigen Gruppe. Diese gehört mit 3000 Beschäftigten, 18 Produktionsstätten, 23 Tochtergeschäften und einem Exportanteil von 70% zu den weltgrößten Herstellern der Branche. SCM produziert, in Werkstätten nach ISO 9001 zertifiziert, die größte Palette von Werkzeugmaschinen für die Weiterverarbeitung von Holz. In der ganzen Welt sorgen spezialisierte SCM-Techniker für einen kompletten Kundendienst, der auch ein Ferndiagnose-System über Computer umfaßt.



SINCERT



scm



0000557083L

m

s

s

n



SCM GROUP spa - Via Casale, 450 - 47827 Villa Verucchio (RN) - Italy
Tel. +39/0541/674111 - Fax +39/0541/674274 - www.scmgroup.com - E-mail: scm@scmgroup.com